

**Zuschlag gemäß**
Art. 32 del D.Lgs. n. 50/2016

für die Vergabe des folgenden Auftrages:

Kastelruth/Seis
Einrichtung des Naturparkhauses „Schlern-
Rosengarten“
Maßmöbel**Aggiudicazione ai sensi art. 32 del D.Lgs. n.**
50/2016

per l'appalto del seguente incarico:

Castelrotto / Siusi
Arredamento centro visite del parco
naturale “Sciliar- Catinaccio”
Mobili a misura**21/2019****CIG: 80654560D9 – Einheitscode / Codice CUP: B73D13001290003 – 22.01.019.007.01.0**Laut Niederschriften der
Ausschreibungsbehörde Nr. 91 vom 10.12.2019
und Nr. 94 vom 12.12.2019Visto il verbale dell'Autorità di gara n. 91 del
10.12.2019 e n. 94 del 12.12.2019;

Entsprechend der Rangordnung der Firmen;

Vista la graduatoria delle imprese;

Nach Einsicht in das Schreiben des
Verfahrensverantwortlichen vom 10.01.2020
betreffend den positiven Ausgang der
Überprüfung der Kosten für Arbeitskräfte gemäß
Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) G.v.D. Nr. 50/2016,
sowie der Überprüfung der Angemessenheit der
betrieblichen Sicherheitskosten in Bezug auf den
Zuspruchsempfänger;

Visto che con lettera del 10.01.2020 il RUP ha
comunicato l'esito positivo della verifica relativa
al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97
comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016 e della
verifica della congruità degli oneri aziendali
concernenti l'adempimento delle disposizioni in
materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro
nei confronti dell'aggiudicatario;

wird beschlossen, den Zuschlag an die noch zu
gründende Bietergemeinschaft TISCHLEREI
FINE LINE OHG D. LOTTI G. & CONCI M.
und ELEKTRO AG D. GUTMORGETH T. &
CO. KG für den Betrag von Euro 383.939,27
(ohne MwSt.) zu erteilen, in welchem auch die
Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen auf der
Baustelle in Höhe von Euro 4.707,58 inbegriffen
sind, welche der Bauleiter aufgrund des
Baufortschrittes verrechnet und liquidiert, es sei
denn, dass der Sicherheitskoordinator für die
Ausführungsphase, wo vorgesehen, etwas
Gegenteiliges angibt.

si dispone l'aggiudicazione dell'appalto al R.T.I.
costituendo TISCHLEREI FINE LINE SNC
D. LOTTI G. & CONCI M. e ELEKTRO SPA
D. GUTMORGETH T. & CO. SAS per il
prezzo complessivo di Euro 383.939,27, (IVA
esclusa), comprensivo anche dei costi riservati a
misura di sicurezza sul cantiere ammontanti ad
Euro 4.707,58, che il Direttore dei lavori
contabilizza e liquida in base allo stato di
avanzamento, salva contraria disposizione del
coordinatore per la sicurezza per la fase
esecutiva ove previsto.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der
vorgeschriebenen Voraussetzungen
rechtswirksam. Der Zuschlag ist für die Firma
sofort bindend, während dieser für die
Vergabestelle erst verbindlich wird, nachdem
der entsprechende Auftrag rechtskräftig
geworden ist.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la
verifica del possesso dei requisiti prescritti.
L'aggiudicazione, mentre vincola
immediatamente l'impresa aggiudicataria,
diverrà vincolante per la Stazione Appaltante
dopo che l'incarico è divenuto esecutivo.

Bozen, 15.01.2020**Bolzano, 15.01.2020**

Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di Ripartizione
Marina Albertoni
(*digital unterzeichnet / firmato digitalmente*)